

War on Grisha is War on Ravka    Odzich lin Grisha Odzich lin Ravke  
Trade War is Still War            Dramidzostye Odzich Awchenye Odzich

The Fold	Lavog
The Shadow Fold	Lavog Jeshn
The Unsea	Nabresh
The Wandering Isle	Trishpaladya Erina
The Bone Road	Chechka Osti
Novyi Zem	Novyi Zem
Reb Harbor	Pernos Reb
Jelka	ZHelka
Vilki	Vilki
Weddle	Weddel
Eames Harbor	Pernos Imz
Shriftport	Mrest Shrift
Eames Chin	Pach Imz
Cofto	Kofto
Southern Colonies	Kresniya Yezhnalosa
The True Sea	Provinye Bresh
Kerch	Kerch
Ketterdam	Ketterdam
Belendt	Belent
Isenvee	Isenvei
Kenst Hjerte	Kenst Ghyerte
Avfalle	Avfalle
Elbjen	Elbzhen
Permafrost	Nalkrosh
Fjerda	Fyerda
Ravka	Ravka
Hjar	Ghyar
Overüt	Overyut
Elling	Ellink
Stelge River	Vrash Stelge
Gavfalle	Gavfalle
Kejerut	Kezherut
Gjela	Gyela
Felsted	Felsted
Djerholm	Dyerholm
Arkesk	Arkesk

Halmhend	Halmhend
Chernast	Chernast
Shu Han	Shu Han
Bhez Ju	Bez Zhu
Koba	Koba
Obol River	Vrash Obol

### **Text for the generic First Army maps and labels**

Ravkan	Ravkai - Ravkaya - Ravkayi
major trade route	grozhotsa dramidzostya urva
nautical routes	breshiyai urvai
minor trade route	byinitsa dramidzostya urva
Map of Sea Routes	lotsog breshiye urve
Made by the Cartography Unit of The First Army	yezhmuruwanya sho Alost
Lotsognikya Zdolye Soldat	
Compiled by the First Army	shopozuwanye sho Zdolye Soldat
Map of the lake and drives around	lotsog zhelba ye trishe chechke
Map of part of Fjerda showing the vicinity of Djerholm	lotsog arka Fyerda ye trishi Dyerholmi
Military map of part of Shu Han	soldatye lotsog arka Shu Ghani
Drawn by	yezhmuruwanya sho
Serial Number	razilye kovon

### **Geographical Expressions**

East Ravka	Druvniya Ravka
West Ravka	Foshniya Ravka
North	vidzni - vidzniya - vidzni
South	kresni - kresniya - kresni
East	druvni - druvniya - druvni
West	foshni - foshniya - foshni
Northeast	druvvidzni - druvvidzniya - druvvidzni
Southeast	druvkresni - druvkresniya - druvkresni
Northwest	foshvidzni - foshvidzniya - foshvidzni
Southwest	foshkresni - foshkresniya - foshkresni
sea	bresh
harbor	pernos
lake	zhelba
mountain	gloz
river	vrash
coast	zorots

port  
creek  
bay  
coastline  
salt

mrest  
vrashka  
edva  
jorots  
chor

### Compass Rose

ⱭⱮ	Ɱ	ⱮⱮ
Ɱ	•	Ɱ
ⱮⱮ	Ɱ	ⱮⱮ

### Extra

Sankt Petyr	Sankt Petyr
Sankta Marya	Sankta Marya
Sankta Anastasia	Sankta Anastasya
Sankt Vladimir	Sankt Vladimir
Sankta Lizabeta	Sankta Lizabeta
Sankt Ilya	Sankt Ilya
Sankt Grigori	Sankt Grigori
Sankt Juris	Sankt Yuris
Sankt Feliks	Sankt Feliks
Sankt Demyan	Sankt Demyan
Sankt Lubov	Sankt Lubov

Culture and Geography	Tyurnichvost ye Uzhdlost
The Art of Mapmaking	Razmurost Lotsogost
The World's Monuments	Nayoga Uzhdla
A History of Ravka	Istoriyi Ravka